

神戸女学院大学 第13回 絵本翻訳コンクール 訳文作成用ファイル

ふりがな 参加者 氏 名	学年
みずもと りお	3年
水本 理央	

注1) 4人以上のグループでの応募はできません。

学校名 (正式名称)	アサンプション国際高等学校
---------------	---------------

注2) 提出できるのはPDF形式のファイルだけです。PDFに変換する方法が分からない人は、お使いのアプリのヘルプを参照してください。

注3) ファイル名には書式(決まった書き方)があります。提出する前に、書式通りのファイル名をつけてください。

【ファイル名の書式】

在籍校の正式名称_応募者1氏.名_応募者2氏.名_応募者3氏.名.pdf

- ・「_」は下線(半角アンダーバー)です。
- ・氏と名の上に「.」(半角ピリオド)を入れてください。

【ファイル名の例】

個人の場合 私立 XYZ 高等学校_岡田山.花子.pdf

グループの場合 私立 XYZ 高等学校_岡田山.花子_スミス.ジョン_Johnson.Jane.pdf

- ・ 日本名でない場合も氏を先に名を後に書いてください。
- ・ アルファベットの場合は、すべて半角文字で頭文字は大文字に、他は小文字にしてください。

題名 (タイトル)

下の青枠内に入力してください。

「 きょうのあさごはん なんだろう? 」

本文*

*点線より下 (欄外) に入力してください。文字・ ページ数等の制限はありません。

課題絵本の本文見開き 1 ページごとに訳文を空白行で区切ってください。

「 きょうのあさごはん なんだろう? 」

「もう あさごはんの じかんかな?」

「とーと!」

「おもちゃで あそぶ まえに あさごはんだよ」

「とーと、とーと」

しかたなく おとうさんは おもちゃの くるまを さがしました。

「おはよう あかちゃん きょうの あさごはんは なにかな?」トビーが ききました。
「あれれ? おとうさんは どこ?」

「ほらっ たまごが あるよ!」

「わたしたちに 3つちょうだい!」

ふたごの うな と トトが いいます。

「メープルシロップも!」

「きょうの あさごはんは たまごは つかわないよ」

「なーんだ あさごはんに パンケーキを つくると おもってたのに」

「じゃあ トースト なんてどう?」

「ぶーん」

おとうさんは まわりを きよろきよろして はちを さがします。

すると ほんを よんでいた アリスが

「だれか ^{どーなっつ}ドーナッツって いわなかった？」 と いいました。

「え？ あさごはんに ^{どーなっつ}ドーナッツかい？」

「ためしてみましようよ！」

こんどは となりの おうちの ^{こんらっど}コンラッドが やってきました。

「もしかして あさごはんに ^{わっふる}ワッフル を やくの？」

^{わっふる}
「ワッフル?!」

^{まるこむ}
マルコムのおうちに あそびに きていた

^{こんらっど}コンラッドの ^{いもうと}いもうとの ^{るびー}ルビーと ^{うな}ウナは おおよろこび。

^{るびー}
いぬの ルビーも やってきます。

「わんわん！」

^{るびー}
「しーっ、ルビー」

「きいただけ」

「ああ ごめん。 ^{るびー}いぬの ルビーに ^いいったんだ」

あかちゃんも やってきました。

「とーと」

「そうだ きみの おねがいも きかないとね。 ^{だれか} あかちゃんの ^{でんしゃの} でんしゃの おもち
やを さがして」

さらに ^{とと}こんどは トトの ^{ともだち}ともだちの ^{じゃっく}ジャックまで やってきました。

「おはよう！ここに ^{ぷりん}プリンはあるかな？」

^{ぷりん}
「プリン？」

「そう！ ^{ちょこれーと}チョコレートの ^{ぷりん}プリンだと いいな」

「あさごはんに ^{ぷりん}プリンは ^{たべないよ}たべないよ」

「たべるよ！ ^{るーしー}ルーシーは ^{たべるもん}たべるもん」

^{るーしー}
「ルーシーって？」

おとうさんが ききました。

「ぼくの ^{おかあさん}おかあさんの ^{ともだち}ともだちだよ」

「ルーシーは いつも ^{あさごはんに}あさごはんに ^{けーき}ケーキや ^{ちいさな}ちいさな ^{ふるーつぱい}フルーツパイを ^{たべるんだ}たべるんだ」

「でも ^{ぼくらは}ぼくらは ^{あさごはんに}あさごはんに ^{ぷりん}プリンなんか ^{たべないさ}たべないさ」

「じゃあ ^{とーすと}トーストなんて どう？」

「それは ^{いいかんがえだ}いいかんがえだ」

おとうさんは さっそく ^{あさごはん}あさごはんの ^{ようい}よういを ^{はじめ}はじめます。

^{じゃむ}
「ジャムは？」

^{まるすぐり}
「マルスグリのジャム？」

「そのとおり」

「とーと！ぶーん！」

あかちゃんは まだ なにかを さがして います。

「だれも あかちゃんの でんしゃ みつけられなかったのかな？」

「それとも ^{ばす}バスの おもちゃが ほしいのかな？ はちは どこに いるんだろう。」

とーと ^ととーと ^{とーと}とーと！

「あ！^{とーすと}トーストだ！！！！！！！！」

それと…

ぶー————ん

「はちみつだ！」

「^{とーと}とーと ぶーん」

裏表紙（おひるごはんは なにに しようかな）

裏表紙（あしたの あさごはんは なんだろう？）